

Ingo Kolboom • Roberto Mann

Akadien: ein französischer Traum in Amerika

Vier Jahrhunderte Geschichte und Literatur der Akadier

Mit Gastbeiträgen von Maurice Basque, Sandra Eulitz, Jacques Gauthier, Ingrid Neumann-Holzschuh und Thomas Scheufler sowie einer CD-ROM mit Materialien und Dokumenten und einer DVD mit dem Film *Die Akadier – Odyssee eines Volkes* von Eva und Georg Bense

Eine Publikation des CIFRAQS – Centrum für interdisziplinäre franko-kanadische und franko-amerikanische Forschungen Québec–Sachsen der Technischen Universität Dresden – in Zusammenarbeit mit dem Centre d'études acadiennes der Université de Moncton (Neubraunschweig/Kanada)

2005, XXVI u. 1014 Seiten, zahlr. Abb. u. Karten, Hardcover, Fadenheftung, € 58,00
ISBN 3-935025-54-8

Aus dem Inhalt

Erster Teil – Geschichte

Ingo Kolboom: Die Akadier: Frankreichs vergessene Kinder – Der lange Weg zu einer Nation ohne Grenzen

1. Prolog: «*Fern im Lande Acadien ...*»
2. Am Anfang war die Nouvelle-France
3. Eine schwierige Kolonie: Anfänge des akadischen Volkes
4. Akadische Ohnmacht: Spielball der Großmächte
5. *Le Grand Dérangement ...* Ein Volk geht ins Exil
6. Die akadische Renaissance: Rückkehr ins verlorene Paradies
7. Die Akadier im zwanzigsten Jahrhundert: Zwischen Tradition und Moderne
8. Epilog: «Akadier sein, was heißt das?»

Zweiter Teil – Literatur

Roberto Mann: Von alten Geschichten zur modernen Großstadtyrik – Ein Abriß der akadischen Literatur

1. Akadische Literatur: wo und ab wann?
2. Die Vorgeschichte
3. Die moderne akadische Literatur
4. «*Écoute les paroles des vieux Cadiens ...*» – Akadische Autoren in Louisiana

Anthologie der akadischen Literatur 1606–2005

Zusammengestellt und kommentiert von Roberto Mann

1. Begründung eines Mythos und Vertreibung aus dem Paradies – Die Anfänge in Neufrankreich
2. Erinnerung als Kampf um nationale Identität – Die akadische Renaissance
3. Die akadische Moderne
 - a. Erzählliteratur
 - b. Lyrik
 - c. Theater
4. Louisiana – Die Literatur der Cajuns

Dritter Teil – Mélanges acadiens

Ingrid Neumann-Holzschuh: Si la langue disparaît ... – Das akadische Französisch in Kanada und Louisiana

Thomas Scheufler: L'Acadie retrouvée – Heimat und Moderne im akadischen Film

Jacques Gauthier: À la recherche d'une «affaire étouffée» – Témoignage d'un Acadien exilé

Sandra Eulitz: Die Große Störung im Leben der Rosalie C. – Eine Erzählung aus Akadien

Maurice Basque: En guise de conclusion: J'avons 400 ans – Traditions et modernité en Acadie. Regards d'un historien.

Vierter Teil – Anhang

Glossar mit Akadianismen • Chronologische Übersicht
Bibliographie • Internet-Adressen • Register • Résumé



Der vorliegende Band gibt einen umfassenden Einblick in die Geschichte und Kultur der in Europa weitgehend unbekanntes französischsprachigen Minderheit der Akadier in den atlantischen Provinzen Kanadas und im US-Staat Louisiana. Dabei entsteht eine fesselnde Geschichte des 400jährigen Überlebenskampfes eines Volkes, dessen Vorfahren im 17. Jahrhundert aus Frankreich aufbrachen, um sich in Nordamerika eine neue Heimat aufzubauen, das 1755 die erste ethnische Säuberung

der Neuzeit erleiden mußte und das heute die multikulturelle kanadische bzw. nordamerikanische Gesellschaft nachhaltig mit prägt.

Der Band umfaßt drei Hauptteile: die erste deutschsprachige Geschichte der Akadier von 1604 bis heute (verfaßt von Ingo Kolboom), eine literarische Anthologie mit französischsprachigen Originaltexten aus vier Jahrhunderten (zusammengestellt und kommentiert von Roberto Mann) und eine Abteilung mit kürzeren Gastbeiträgen zur Sprache der Akadier (von Ingrid Neumann-Holzschuh), zum akadischen Film (von Thomas Scheufler), zwei literarischen Essays aus Kanada und Sachsen (Jacques Gauthier, Sandra Eulitz) sowie einem Nachwort von Maurice Basque, dem Direktor des Zentrums für akadische Studien der Université de Moncton (Neubraunschweig) als Kooperationspartner des Projekts. Der Anhang enthält ein Glossar mit Akadianismen, eine chronologische Übersicht, eine umfangreiche Gesamtbibliographie sowie eine Liste von Internetadressen. Beigefügt sind eine DVD mit einem Dokumentarfilm über die Akadier von Eva und Georg Bense sowie eine CD mit Materialien, Texten, Bildern, Videos und Musikbeispielen (bearbeitet von Thomas Scheufler).

Prof. Dr. Dr. h.c. Ingo Kolboom, Historiker und Romanist, ist Professor für Frankreichstudien und Frankophonie sowie Direktor des CIFRAQS am Institut für Romanistik der TU Dresden und Assoziierter Professor am Historischen Institut der Université de Montréal.

Dr. Roberto Mann, langjähriger Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Romanistik und Koordinator des CIFRAQS der TU Dresden, ist Geschäftsführer des Spracheninstituts an der Universität Leipzig.

SYNCHRON

Wissenschaftsverlag der Autoren
Synchron Publishers Heidelberg

Bahnhofstr. 21

D-83139 Krottenmühl

Tel.: +49-(0) 80 53-20 82 60

Fax: +49-(0) 80 53-20 82 63

e-mail: info@synchron-publishers.com

www.synchron-publishers.com

